

[Sporządzona zgodnie z rozporządzeniem WE Nr 1907/2006 (REACH)]

## 1. Identyfikacja preparatu, Identyfikacja przedsiębiorstwa

### Identyfikacja preparatu

Nazwa handlowa: **Nabłyszczacz S**  
 Nazwa oryginalna: **Klarspüler S**  
 Zastosowanie preparatu: Płynny środek nabłyszczający.  
 Wyłącznie do użytku profesjonalnego.

### Identyfikacja przedsiębiorstwa

Producent: **Winterhalter Gastronom GmbH**  
 Adres: Tettlingerstr. 72, D088074 Mecklenbeuren / Württ., Niemcy  
 Telefon / Fax: 0049 07542 4020 / 40989 206  
 Dystrybutor: **Winterhalter Gastronom Polska Sp. z o.o.**  
 Adres: ul. Trakt Brzeski 62B, 05-77 Warszawa-Wesoła, Polska  
 Telefon/ Fax: + 48 22 773 2552 / + 48 22 773 3303

**Telefon alarmowy** 112 lub + 48 22 773 2552 (telefon czynny w godzinach 8 – 16)

**Adres e-mail osoby odpowiedzialnej za kartę charakterystyki** [biuro@theta-doradztwo.pl](mailto:biuro@theta-doradztwo.pl)

## 2. Identyfikacja zagrożeń

### Zagrożenia dla człowieka

Zgodnie z obowiązującą dyrektywą oraz przepisami krajowymi dotyczącymi zasad klasyfikacji produkt nie został zaklasyfikowany jako niebezpieczny. Podczas przestrzegania ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny pracy produkt nie stwarza zagrożenia dla zdrowia lub życia człowieka

### Zagrożenia dla środowiska

Produkt nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny dla środowiska.

### Inne zagrożenia

Nie ma.

## 3. Skład i informacja o składnikach

Nazwa niebezpiecznej substancji i zakres stężeń	Numer CAS	Numer WE	Symbole niebezpieczeństwa
kwas cytrynowy 5-10 %	77-92-9	201-069-1	<b>Xi</b> R:36
niejonowy środek powierzchniowo czynny 5-15 %	–	–	<b>Xi</b> R:38, <b>N</b> R:50
kwas glikolowy 1-5 %	79-14-1	201-180-5	<b>C</b> R:34

Pełen tekst zwrotów R przytoczony został w punkcie 16 karty.

\* Wymienione substancje nie posiadają w chwili obecnej numeru rejestracyjnego, ponieważ podlegają przepisom okresu przejściowego zgodnie z rozporządzeniem REACH.

## 4. Pierwsza pomoc

### Uwagi ogólne

Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i użytkowania zamieszczonych na etykiecie. Przy wystąpieniu symptomów lub w wypadkach wątpliwych zasięgnąć rady lekarza.

### W kontakcie ze skórą

Zdjąć zanieczyszczoną odzież. Podrażnione partie skóry zmyć wodą. W przypadkach wątpliwych skonsultować się z lekarzem.

### W kontakcie z oczami

Wyplukać obficie dużą ilością wody. Chronić niepodrażnione oko, zdjąć szkła kontaktowe. Skonsultować się z lekarzem okulistą.

## KARTA CHARAKTERYSTYKI

Nazwa handlowa:	<b>NABŁYSZCZACZ S</b>	Dystrybutor:	Winterhalter Gastronom Polska sp. z o.o.
Producent:	Winterhalter Gastronom GmbH	Adres:	ul. Trakt Brzeski 62B,05-77 Warszawa- Wesoła, Polska
Adres:	Tettningerstr. 72, D088074 Mecklenbeuren / Württ., Niemcy	Telefon/Fax:	022 773 2552 / 022 773 3303
Telefon/Fax:	0049 07542 4020 / 40989 206		

### **W przypadku spożycia**

Wyplukać poszkodowanemu usta, podać do picia duże ilości wody. Wezwać lekarza, pokazać opakowanie lub etykietę. **Nie wywoływać wymiotów!**

### **Po narażeniu drogą oddechową**

Zapewnić poszkodowanemu dopływ świeżego powietrza. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek dolegliwości skonsultować się z lekarzem.

## 5. Postępowanie w przypadku pożaru

### **Odpowiednie środki gaśnicze**

Piana, CO<sub>2</sub>, mgła wodna, rozpylony strumień wody, proszek gaśniczy. Wybór środka gaśniczego uzależnić od warunków otoczenia.

### **Nieodpowiednie środki gaśnicze**

Zwarty strumień wody – ryzyko rozprzestrzenienia pożaru.

### **Szczególne wyposażenie podczas walki z ogniem**

Środki ochrony ogólnej typowe w przypadku pożaru. Nie należy przebywać w zagrożonej ogniem strefie bez odpowiedniego ubrania odpornego na chemikalia i aparatu do oddychania z niezależnym obiegiem powietrza.



### **Uwagi dodatkowe**

Produkt nie jest palny. Zagrożone ogniem pojemniki polewać z bezpiecznej odległości rozpylonym strumieniem wody. Nie należy dopuścić do przedostania się wód gaśniczych do kanalizacji, wód powierzchniowych i gruntowych.

## 6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

### **Indywidualne środki ostrożności**

Unikać kontaktu ze skórą i oczami. Patrz także pkt 8 karty.

### **Niezbędne środki w zakresie ochrony środowiska**

Nie wylewać do kanalizacji, wód powierzchniowych i gruntowych. W przypadku rozlania większych ilości preparatu należy poczynić odpowiednie kroki w celu niedopuszczenia do rozprzestrzenienia się w środowisku naturalnym, wezwać odpowiednie służby ratownicze.

### **Metody oczyszczania/wchłaniania**

Zebrać materiałami wchłaniającymi ciecz (np. piasek, ziemia, uniwersalne substancje wiążące, krzemionka, trociny itp.). Zebrany materiał potraktować jak odpady i dalej postępować wg pkt 13. Małe ilości wyplukać dużą ilością wody. Oczyszczyć skażone miejsce.

## 7. Postępowanie z preparatem i jego magazynowanie

### **Postępowanie z preparatem**

Przestrzegać przepisów prawnych w zakresie ochrony i bezpieczeństwa. Unikać kontaktu ze skórą i oczami.

### **Magazynowanie**

Magazynować tylko w oryginalnych opakowaniach, w pozycji pionowej, w suchym i chłodnym miejscu. Nie przechowywać razem z artykułami żywnościowymi. Chronić przed gorącym i bezpośrednim nasłonecznieniem.

### **Specyficzne zastosowania**

Płynny produkt na bazie organicznych kwasów i niejonowych środków powierzchniowo czynnych. Nabłyszczacz do zastosowania w przemysłowych zmywarkach do naczyń i sprzętów kuchennych.

## KARTA CHARAKTERYSTYKI

Nazwa handlowa:	<b>NABŁYSZCZACZ S</b>	Dystrybutor:	Winterhalter Gastronom Polska sp. z o.o.
Producent:	Winterhalter Gastronom GmbH	Adres:	ul. Trakt Brzeski 62B, 05-77 Warszawa-Wesoła, Polska
Adres:	Tettnangerstr. 72, D088074 Mecklenbeuren / Württ., Niemcy	Telefon/Fax:	022 773 2552 / 022 773 3303
Telefon/Fax:	0049 07542 4020 / 40989 206		

### 8. Kontrola narażenia i środki ochrony indywidualnej

#### Wartości graniczne narażenia

Produkt nie zawiera składników podlegających kontroli parametrów narażenia w miejscu pracy.

#### Kontrola narażenia w miejscu pracy

Przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny. Przed przerwą i po zakończeniu pracy umyć ręce. Unikać kontaktu ze skórą i oczami.

Ochrona rąk: nie jest wymagana przy prawidłowym stosowaniu.

Ochrona oczu: nie jest wymagana przy prawidłowym stosowaniu.

Ochrona dróg oddechowych: nie jest wymagana przy prawidłowym stosowaniu.

#### Kontrola narażenia środowiska

Nie należy dopuścić do przedostania się dużych ilości produktu do wód gruntowych, kanalizacji, ścieków lub gleby. W przypadku odprowadzania rozcieńczonych roztworów produktu do sieci kanalizacyjnej należy przestrzegać odpowiednich przepisów.

### 9. Właściwości fizyczne i chemiczne

#### Informacje ogólne

stan skupienia:	ciecz
barwa:	bezbarwna
zapach:	charakterystyczny

#### Ważne informacje dotyczące zdrowia, bezpieczeństwa i środowiska

temperatura wrzenia:	ok. 100°C
temperatura zapłonu:	nie dotyczy
właściwości wybuchowe:	nie jest wybuchowy
prężność par (20 °C):	brak danych
gęstość (20°C):	1,05 g/cm <sup>3</sup>
wartość pH (20°C):	1,9
lepkość (20°C):	< 10 mPa·s
rozpuszczalność w wodzie:	miesza się w każdym stosunku

### 10. Stabilność i reaktywność

#### Warunki, których należy unikać

Przy prawidłowym użytkowaniu i przechowywaniu produkt jest stabilny (patrz także pkt 7).

#### Czynniki, których należy unikać

Nie ma w zalecanych warunkach stosowania. Nie mieszać z innymi produktami.

#### Niebezpieczne produkty rozkładu

Nie są znane w zalecanych warunkach użytkowania.

### 11. Informacje toksykologiczne

#### Toksyczność komponentów

kwasy cytrynowy [CAS 77-92-9] <sup>1)</sup>

LD <sub>50</sub> (doustnie, szczur):	3 000 mg/kg
LD <sub>50</sub> (doustnie, mysz):	5 040 mg/kg

#### Toksyczność preparatu

LD<sub>50</sub> (szczur) > 2000 mg/kg

W kontakcie z oczami: powoduje niewielkie podrażnienie.

W kontakcie ze skórą: powoduje niewielkie podrażnienie.

Po połknięciu: istnieje ryzyko zachłyśnięcia się spowodowanego powstawaniem piany w jamie ustnej.

## KARTA CHARAKTERYSTYKI

Nazwa handlowa:	<b>NABŁYSZCZACZ S</b>	Dystrybutor:	Winterhalter Gastronom Polska sp. z o.o.
Producent:	Winterhalter Gastronom GmbH	Adres:	ul. Trakt Brzeski 62B,05-77 Warszawa- Wesoła, Polska
Adres:	Tettningerstr. 72, D088074 Mecklenbeuren / Württ., Niemcy	Telefon/Fax:	022 773 2552 / 022 773 3303
Telefon/Fax:	0049 07542 4020 / 40989 206		

## 12. Informacje ekologiczne

### Informacje ekologiczne

Ekotoksyczność:	brak danych
Mobilność:	brak danych
Trwałość i zdolność do rozkładu:	zastosowane w produkcie środki powierzchniowo czynne spełniają wymagania biodegradowalności zgodnie z rozporządzeniem WE 648/2004.
Zdolność do akumulacji:	brak danych
Wyniki oceny właściwości PBT:	brak danych
Inne szkodliwe skutki działania:	brak danych

### Informacje o eliminacji ze środowiska

Nie należy oczekiwać problemów ekologicznych przy prawidłowym obchodzeniu się z produktem. Nie należy dopuścić do przedostania siędużych ilości produktu do wód gruntowych, kanalizacji, ścieków lub gleby. W przypadku odprowadzania rozcieńczonych roztworów produktu do sieci kanalizacyjnej należy przestrzegać odpowiednich przepisów (np., co do wartości pH). Odprowadzanie roztworów w dopuszczalnym zakresie parametrów nie wpływa negatywnie na działanie odpowiednio zaadaptowanej oczyszczalni biologicznej.

## 13. Postępowanie z odpadami

### Zalecenia dotyczące preparatu

Pozostałości składować w specjalnych pojemnikach. Utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Klasyfikacja odpadów: 20 01 29 (Detergenty zawierające substancje niebezpieczne).

### Zalecenia dotyczące zużytych opakowań

Zanieczyszczone opakowania wykonane z HDPE należy jak najdokładniej opróżnić i zamknąć; można je następnie przekazać do utylizacji albo na wysypisko bądź do spalarni śmieci. Opróżnione z resztek produktu opakowania dostarczyć na odpowiednie wysypisko lub do utylizacji zgodnie z miejscowymi przepisami.

## 14. Informacje o transporcie

Produkt nie jest niebezpieczny podczas transportu drogowego, drogą morską i lotniczą.

## 15. Informacje dotyczące przepisów prawnych

### Oznaczenie literowe i określenie niebezpieczeństwa

Nie ma.

### Nazwy niebezpiecznych składników umieszczone na etykiecie

Nie ma.

### Określenia rodzaju zagrożenia

Nie ma.

### Określenia dotyczące prawidłowego postępowania z niebezpieczną substancją

S2	Chronić przed dziećmi.
S46	W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaż opakowanie lub etykietę.

### Składniki zgodnie z rozporządzeniem o detergentach 648/2004/WE

Zawiera: niejonowe środki powierzchniowo czynne (5-15 %), fosfoniany (< 5 %), środki konserwujące (Methylchloroisothiazolinone, Methylisothiazolinone).

### Zastosowane przepisy krajowe

Ustawa o substancjach i preparatach chemicznych z dnia 11 stycznia 2001 r. (Dz. U. Nr 11, poz. 84 wraz z późniejszymi zmianami).  
Rozporządzenie MZ z dnia 4 września 2007 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 174, poz. 1222).

## KARTA CHARAKTERYSTYKI

Nazwa handlowa:	<b>NABŁYSZCZACZ S</b>	Dystrybutor:	Winterhalter Gastronom Polska sp. z o.o.
Producent:	Winterhalter Gastronom GmbH	Adres:	ul. Trakt Brzeski 62B,05-77 Warszawa-Wesoła, Polska
Adres:	Tettningerstr. 72, D088074 Mecklenbeuren / Württ., Niemcy	Telefon/Fax:	022 773 2552 / 022 773 3303
Telefon/Fax:	0049 07542 4020 / 40989 206		

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 28 września 2005 r. w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem (Dz. U. Nr 201, poz. 1674).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 173, poz. 1679 wraz z późn. zm.).

Rozporządzenie MPIPS z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 217, poz. 1833 wraz z późn. zm. Dz. U. Nr 212, poz. 1769 z 2005 r., Dz. U. Nr 161, poz. 1142 z 2007 r.).

Oświadczenie Rządowe z dnia 23 marca 2007 r. w sprawie wejścia w życie zmian do załączników A i B Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR), sporządzonej w Genewie dnia 30 września 1957 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 667).

Ustawa o odpadach z 27.04.2001 r. (Dz. U. Nr 62, poz. 628 wraz ze zmianami Dz. U. 2003, Nr 7, poz. 78).

Rozporządzenie MOŚ z 27.09.2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

Rozporządzenie MGiP z dnia 21 lutego 2005 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie ograniczeń, zakazów lub warunków produkcji, obrotu lub stosowania substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych oraz zawierających je produktów (Dz. U. Nr 39, poz. 372 z 2005 r. wraz z późn. zmianami).

Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla środków ochrony indywidualnej (Dz. U. Nr 259, poz. 2173 z 2005 r.).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 20 kwietnia 2005 r. w sprawie badań i pomiarów czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 73, poz. 645 z 2005 r.).

Rozporządzenie MZ z dnia 13 listopada 2007 r. w sprawie kart charakterystyki (Dz. U. Nr 215, poz. 1588).

### **Inne zastosowane przepisy**

**1907/2006/WE** Rozporządzenie w sprawie rejestracji, oceny, udzielenia zezwoleń i stosowania ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH), utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające Rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywę Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE.

**67/548/EWG** Dyrektywa Rady z dnia 27 czerwca 1967 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawodawczych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do klasyfikacji, pakowania i etykietowania substancji niebezpiecznych.

**2001/58/WE** Dyrektywa Komisji z dnia 27 lipca 2001 r. zmieniająca po raz drugi dyrektywę 91/155/EWG określającą

i ustanawiającą szczegółowe uzgodnienia dotyczące systemu szczególnych informacji o preparatach niebezpiecznych w związku z wykonaniem art. 14 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 99/45/WE oraz odnosząca się do substancji niebezpiecznych w związku z wykonaniem art. 27 dyrektywy Rady 67/548/EWG (arkusz danych dotyczących bezpieczeństwa).

**2004/73/WE** Dyrektywa z 29 kwietnia 2004 r. dostosowująca po raz dwudziesty dziewiąty do postępu technicznego dyrektywę Rady 67/548/EWG w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do klasyfikacji, pakowania, i etykietowania substancji niebezpiecznych.

**648/2004/WE** Rozporządzenie (WE) Parlamentu Europejskiego i Rady nr 648/2004 z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie detergentów oraz Rozporządzenie Komisji (WE) nr **907/2006** z dnia 20 czerwca 2006 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 648/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie detergentów w celu dostosowania jego załączników III i VII.

## 16. Inne informacje

### **Pełen tekst zwrotów R z punktu 3**

- R34 Powoduje oparzenia.
- R36 Działa drażniąco na oczy.
- R38 Działa drażniąco na skórę.
- R50 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.

### **Szkolenia**

Przed przystąpieniem do pracy z produktem użytkownik powinien zapoznać się z zasadami BHP odnośnie obchodzenia się z chemikaliami, a w szczególności odbyć odpowiednie szkolenie stanowiskowe.

### **Dodatkowe informacje**

Klasyfikacja produktu została ustalona na podstawie faktycznego stężenia każdego z komponentów i przedstawia rzeczywiste zagrożenia, jakie stwarza ten produkt. Rzeczywista wartość stężeń poszczególnych komponentów mieści się zawsze w odpowiednim przedziale. Z tego też powodu końcowa klasyfikacja produktu może odbiegać od klasyfikacji obliczonej na podstawie górnych wartości stężeń.

## KARTA CHARAKTERYSTYKI

Nazwa handlowa:	<b>NABŁYSZCZACZ S</b>	Dystrybutor:	Winterhalter Gastronom Polska sp. z o.o.
Producent:	Winterhalter Gastronom GmbH	Adres:	ul. Trakt Brzeski 62B,05-77 Warszawa- Wesoła, Polska
Adres:	Tettnangerstr. 72, D088074 Mecklenbeuren / Württ., Niemcy	Telefon/Fax:	022 773 2552 / 022 773 3303
Telefon/Fax:	0049 07542 4020 / 40989 206		

Data wystawienia: 25.07.2007 r.(oryginalna karta producenta, Rev.-Nr. 01)  
Data aktualizacji: 28.12.2007 r.  
Wersja: 2.0/PL  
Zmiany: punkt: 1,2,3,7,8,9,10,12,15,16  
Osoba sporządzająca kartę: mgr Marta Kuberska(na podstawie danych producenta).

***Niniejsza karta zastępuje i unieważnia wszystkie jej dotychczasowe wersje.***

*Powyższe informacje powstały w oparciu o aktualnie dostępne dane charakteryzujące produkt oraz doświadczenie i wiedzę posiadaną w tym zakresie przez producenta **Winterhalter Gastronom GmbH**. Nie stanowią one opisu jakościowego produktu ani przyrzeczenie określonych właściwości. Należy je traktować jako pomoc dla bezpiecznego postępowania w transporcie, składowaniu i stosowaniu produktu. Nie zwalnia to użytkownika od odpowiedzialności za niewłaściwe wykorzystanie powyższych informacji oraz z przestrzegania wszystkich norm prawnych obowiązujących w tej dziedzinie.*

Karta wystawiona przez: „THETA” Doradztwo Techniczne na zlecenie **Winterhalter Gastronom Polska sp. z o.o.**